

Redakcja i Administracja: Drohobycz, ul. Iwana Franki 7.
Telegr.: Witkower, Drohobycz — Telefon Nr. 7416.
Prenumerata w kraju z dodatkiem miesięcznym: zł. 12.— miesięcznie, zł. 36.— kwartalnie, zł. 72.— półrocznie, zł. 140.— rocznie. Konto P.K.O. Lwów Nr. 505.755

Nie odwołane we właściwym czasie prenumeraty uważane są za odwołane.
Rękopisów nie zwraca się. Przedruk artykułów i wiadomości dozwolony tylko za podaniem źródła. Ceny ogłoszeń wedle umowy. Wszystkie prawa zastrzeżone.
Cena egzemplarza pojedynczego zł. 3.

OLEUM

Rédaction et Administration: Drohobycz, ul. Iwana Franki 7.
Abonnement pour l'Étranger, supplément mensuel inclu: en France Frs. 150.— par trimestre. Les abonnements pas a temps refusés sont valables. La reproduction des articles est permise seulement en cas de notation de la source. Prix des annonces selon d'arrangement. Tous les droits réservés.

Bezugspreis für das Ausland samt Monatsbeilage pro Quartal: Oesterreich S. 45.— Deutschland R. M. 25.— Tschechoslowakei Kc. 200.— Nicht rechtzeitig abbestellte Abonnements gelten als erneuert. Nachdruck der Artikel u. Nachrichten ist nur mit Quellenangabe gestattet. Inserate laut Vereinbarung. Alle Rechte vorbehalten.

Tygodniowe pismo statystyczno-infomacyjne dla spraw naftowych dla spraw przemysłu oleju skalnego w Polsce.

Journal hebdomadaire d'informations-statistiques pour l'industrie pétrolière en Pologne.



Statistisches Informations - Wochen - Fachblatt für die Interessen der Erdölindustrie in Polen.

Wydawca:—Editeur:—Herausgeber: Marcin Witkower, Drohobycz.

Nr. 130. Drohobycz, dnia 7-go grudnia — le 7. décembre — den 7-ten Dezember 1937. Rok Annoe Jahrgang III. (XXV)

Przemysł naftowy we wrześniu b. r. (Dokończenie)

Według ekspedycji produktów naftowych dokonanych na rynek wewnętrzny w czasokresie trzech ubiegłych kwartałów roku bieżącego i w takimże czasokresie lat ubiegłych przedstawia się stan zapotrzebowania krajowego wzgl. chłonności rynku, jak następuje:

Table with 4 columns: Produkt, Od-Vom 1.1.-30.9.1937, Od-Vom 1.1.-30.9.1936, Od-Vom 1.1.-30.9.1935. Rows include Benzyna, Nafta, Oleje gazowe i opał., Oleje smarowe, Parafina, and Inne Produkty.

Die polnische Erdölindustrie im September d. J. [Schluss]

Nach den Expeditionen der Erdölprodukte, welche am Innenmarkt im Laufe der abgelaufenen drei Quartale des laufenden Jahres und im selben Zeitraum der vergangenen Jahre durchgeführt wurden, stellt sich der Verbrauch, bzw. der Bedarf im Inlande wie folgt dar:

Table with 4 columns: Produkt, Od-Vom 1.1.-31.9.1934, Od-Vom 1.1.-31.9.1931, Produkt. Rows include Benzin, Leuchtöl, Gas- u. Heizöl, Schmieröle, Paraffin, and Andere Produkte.

Konsumcję produktów naftowych w kraju za ubiegłe 3 kwartały b. r. charakteryzuje według cyfr powyższych ogólnie taki sam obraz, jaki zaobserwować mogliśmy z końcem pierwszego półrocza tegorocznego. Rok bieżący wykazuje poważne wzmoczenie globalnej konsumpcji wewnętrznej nie tylko w stosunku do lat kryzysowych, ale i w stosunku do r. 1931, uważanego w danym wypadku za rok przełomowy między czasem prosperity, a czasem, kiedy konsumpcja zaczęła spadać.

II Zwyczajne Walne Zgromadzenie Klubu Właścicieli Udziatów Brutto w Drohobyczu odbędzie się w lokalu własnym Klubu, Rynek 3, w niedzielę 13 grudnia br. o godz. 3. popoł. z następującym porządkiem dziennym: 1) Zagajenie, 2) Sprawozdanie z działalności...

Der Erdölprodukten-Konsum im Lande für die abgelaufenen drei Quartale des laufenden Jahres charakterisiert nach den obigen Ziffern im allgemeinen dasselbe Bild, welches wir zu Schluss des ersten Halbjahrs des laufenden Jahres beobachten konnten. Das laufende Jahr weist eine bedeutende Vergrößerung des gesamten Konsums am Innenmarkte auf, und das nicht nur im Verhältnis zu den Krisenjahre, aber auch im Verhältnis zum Jahre 1931, das im gegebenen Fall als ein Umschwungsjahr zwischen den Glanzzeiten und den Zeiten, in welchen der Konsum ins Fallen kam, betrachtet wird.

1) Dane odośno za rok 1937 obejmują tylko oleje smarowe powyżej 0.890, podczas gdy w danych lat poprzednich mieszczą się tak oleje powyżej 0.890, jak i oleje lekkie. Łączne ekspedycje olejów cięższych i lekkich w 9-miesięcznym okresie r. 1937 wyniosły 34.833 t.

2) Die Daten für das Jahr 1937 umfassen nur die Schmieröle über 0.890, während in den Daten der früheren Jahre sowohl die Öle über 0.890 als auch die leichten Öle enthalten sind. Die Gesamtexpedition der schweren und leichten Öle betrug im 9-monatlichen Zeitabschnitt des Jahres 1937 — 34.833 t.

Odnaczenia w przemyśle naftowym.

W „Monitorze Polskim” Nr. 260 z dnia 11. listopada b. r. wymienione są osoby, które otrzymały wysokie odznaczenia z okazji 19. rocznicy odzyskania Niepodległości Państwa Polskiego. Oprócz wymienionych już ostatnio osobistości otrzymały jeszcze Złoty Krzyż Zasługi za pracę zawodową w przemyśle naftowym: Inż. Stefan Dażwański, Generalny Dyrektor „Polminu” we Lwowie, Inż. Zygmunt Zbigniew Biluchowski, Dyrektor rafinerii „Polmin” w Drohobyczu, Leopold Szerauc, Dyrektor kopalni „Polmin” w Drohobyczu, Dr. Zygmunt Łabociński, Wicedyrektor „Polminu” w Drohobyczu, Inż. Marian Kozłowski, Wicedyrektor „Polminu” w Drohobyczu, Dr. Stanisław Schätzel, Dyrektor Krajowego Towarzystwa Naftowego we Lwowie i w. i. Złoty Krzyż Zasługi za pracę społeczną otrzymali: Stanisław Hennig, Dyrektor kopalni „Standard-Nobel” w Boryslawiu oraz Tadeusz Długosz, właściciel kopalni w Siarach, pow. godickiego.

Auszeichnungen in der polnischen Erdölindustrie.

Das Amtsblatt „Monitor Polski” Nr. 260 vom 11. November gibt die Personen bekannt, welche anlässlich des 19. Jahrestages der Unabhängigkeit Polens mit hohen Auszeichnungen bedacht wurden. Ausser den kurz erwähnten Persönlichkeiten haben noch das Goldene Verdienstkreuz für ihre Tätigkeit auf dem Gebiet der Erdölindustrie erhalten: Ing. Stefan Dażwański, Generaldirektor der „Polmin” in Lemberg, Ing. Zygmunt Biluchowski, Raffineriedirektor der „Polmin” in Drohobycz, Leopold Szerauc, Grubendirektor der „Polmin” in Drohobycz, Dr. Zygmunt Łabociński, Vizedirektor der „Polmin” in Drohobycz, Ing. Marian Kozłowski, Vizedirektor der „Polmin” in Drohobycz, Dr. Stanisław Schätzel, Kanzleidirektor des Landes-Naphta-Vereins in Lemberg u. v. a. Das Goldene Verdienstkreuz für ihre soziale Betätigung wurde verliehen an Stanisław Hennig, Grubendirektor der „Standard-Nobel” in Boryslaw und an Tadeusz Długosz, Grubenbesitzer in Siary bei Gorlice.

Sytuacja na rynku ropnym.

Ceny ropy uległy w ubiegłym tygodniu dalszej wyższości i notuje obecnie ropa marki standardowej boryslawskiej zł. 1.640 za cysternę przy niezwykle silnej tendencji rynkowej. Z tego widzimy, że zawarta z początkiem ubiegłego miesiąca umowa między większymi rafineriami o obniżenie ceny kupna ropy od dnia 1. listopada b. r. na zł. 1.450 za cysternę, stała się iluzoryczną.

Die Situation am Rohölmarkt.

Die Rohölpreise haben in der vergangenen Woche eine weitere Steigerung erfahren und notiert gegenwärtig Boryslawöl Zi 1.640 per Zisterne bei sehr fester Tendenz des Marktes. Daraus erhellt, dass die Anfang des vergangenen Monats unter den Grossraffinerien getroffene Vereinbarung, den Einkaufspreis ab 1. November d. J. auf Zi 1.450 per Zisterne herabzusetzen, illusorisch geworden ist.

Cena ropy brutto za miesiąc listopad b. r.

Ceny ustalone dla ropy, przypadającej na udziały brutto w listopadzie b. r. wynoszą: marka Boryslaw zł. 1.505, Mraźnica wierzchnia zł. 1.478, Schodnica zł. 1.650 i marka Urycz zł. 1.702 za cysternę loco stacja nadawcza. Przeciętna cena płacona przez S. A. „Vacuum” za zakupywaną ropę standardowej marki boryslawskiej na wolnym rynku wynosi zł. 1.550 za cysternę.

Die Bruttoölpreise pro November d. J.

Die für die Abrechnung der Bruttoprozentanteile pro November d. J. festgesetzten Preise betragen: Für Marke Boryslaw Zi 1.505, Mraźnica oberes Zi 1.478, Schodnica Zi 1.650 und für Marke Urycz Zi 1.702 per Zisterne loco Aufgabestation. Der seitens der „Vacuum” gezahlte Durchschnittspreis für die in diesem Monat übernommenen Rohölmengen der Standard-Marke Boryslaw beträgt Zi 1.550 per Zisterne.

Boryslaw.

„Kleiner”. Kontynuuje się prace około pogłębienia otworu, przy tym tłokuje się w nocy przez kilka godzin, uzyskując 1200 do 1500 kg ropy. Ostatnia głębokość 1103.30 m, rury 5”. „Bianka”. Eksploatuje się w dalszym ciągu bez przerwy i uzyskuje się 8000 do 9000 kg czystej ropy dziennie. Ropa pochodzi z piaskowca jamneńskiego, z głębokości 1516 m.

Grubenchronik.

„Kleiner”. Die Arbeiten bei der Vertiefung des Bohrloches werden fortgesetzt und hiebei nachts durch einige Stunden mit einem Resultat von 1200 bis 1500 kg gekolbt. Letzte Tiefe 1103.30 m, Röhren 5”. „Bianka”. Die Exploitation wird ununterbrochen fortgesetzt und so nach wie vor ein Quantum von 8000 bis 9000 kg an reinem Oel im Tage gewonnen. Das Rohöl stammt aus dem Jamner Sandstein, aus der Tiefe von 1516 m. Tustanowice „Bukowice 41” bisher in Bohrung, wird seit einigen Tagen, bei 1168.30 m Tiefe, ausschliesslich mit einem Resultat von 1000 kg Rohöl täglich gekolbt. „Opeg”. Gegenwärtig werden Vorbereitungen getroffen, zwecks neuerlicher Torpedierung des Bohrloches. „Maria Adela”. Dieser Schacht befindet sich bekanntlich in Bohrung. Gegenwärtig wird bei 774.80 m Tiefe eine 6” Rohrtour eingelassen, wodann die Bohrung fortgesetzt werden wird. „Herta 1, 2 und 3”. Ersterer befindet sich bei 1251 m Tiefe in Exploitation und produziert mittelst Löffelns aus einem Dreieck etwa 5000 kg Rohöl monatlich. Der zweite befindet sich im Kolbbetrieb und produziert aus 1021 m Tiefe etwa 15.000 kg Rohöl pro Monat. Bei letzterem wird gebohrt und hiebei durch einige Stunden täglich mit einem Resultat von etwa 1200 kg Rohöl gekolbt. Die bis heute erreichte Tiefe beträgt 1025 m in 6” Röhren. „Marieta 1 und 6”. Bei ersterem wurde die Tiefe von 206.00 m erreicht und wird normal weiter gebohrt. Beim zweiten wird vorsichtig weiter gebohrt und hiebei wie bisher täglich das im Bohrloch sich ansammelnde Rohöl durch einige Stunden abgezogen, wodurch ein Quantum von je 1500 kg Rohöl erzielt wird. „Frania”. Die Exploitation wurde gestern mittelst Pumpens wieder aufgenommen und dürfte, falls der Zufluss so anhalten wird, ein Quantum von 8000 kg an reinem Oel pro Tag sowie eine Gasproduktion von 1.20 m3 pro Minute erzielt werden. „Paris 1 und 2”. Bei ersterem zeigt sich eine weitere Produktionsverbesserung auf etwa 1 Zist. täglich, beim zweiten wird gegenwärtig die Bohreinrichtung auf pensilvanisches System umgearbeitet, wodann das Bohrloch vertieft werden wird. „Oswald”. Nach Wiedereinlassung der gezogenen 4” Röhren wird seit gestern mit dem früheren Resultat von etwa 1000 kg pro Tag wieder gekolbt. „Votan” (Polmin) wird nach wie vor bei ständig anhaltenden Rohölsuren vorsichtig weiter gebohrt. Letzte Tiefe 1262.80 m, Röhren 7”. Mraźnica „Gallieni” wird ununterbrochen weiter gebohrt und wird eine Produktion nach Erreichung des Boryslawer Sandsteins erwartet. Letzte Tiefe 1639.90 m in 6” Röhren. „Sikorski” befindet sich in Bohrung. Letzte Tiefe 1130.20 m, Röhren 6.5”. „Faustyna”. Am 1. ds. wurden die Arbeiten bei der Vertiefung des Bohrloches aufgenommen. Letzte Tiefe 1542.40 m Röhren 5”. „Zorza”. Die Arbeiten bei der Reinigung des Bohrloches werden gegenwärtig bei 1180 m Tiefe in 5” Röhren fortgesetzt. Schodnica „Lena”. Mit der Bohrung dieses von der A. G. „Gazy Zieme” auf der Sektion „Harem” neuangelegten Schachtes wurde am 1. ds. begonnen. „Labor”. Dieses vom Ing. N. Backenroth im Verein mit einem auswärtigen Konsortium neuangelegte Bohrloch hat die Tiefe von 110 m in 9” Röhren erreicht und wird nach erfolgter Wassersperre weiter gebohrt.

Tustanowice.

„Bukowice 41”. Otwór ten był dotychczas w wierceniu. Od kilku dni tłokuje się wyłącznie, uzyskując 1000 kg ropy dziennie z głębokości 1168.30 m. „Opeg”. Czyny się obecnie przygotowania celem ponownego stordpowania otworu. „Maria Adela”. Otwór ten znajduje się — jak wiadomo — w wierceniu. Obecnie zapuszcza się turę 6” tur przy głębokości 774.80 m, po czym wiercenie będzie kontynuowane. „Herta 1, 2 i 3”. Pierwszy znajduje się w eksploatacji przy głębokości 1251 m i produkuje za pomocą tyżki z trójką ok. 5000 kg ropy miesięcznie. Drugi otwór znajduje się w tłokowaniu i produkuje ok. 15.000 kg ropy miesięcznie z głębokości 1021 m. Ostatni otwór wierce się, tłokując przy tym przez kilka godzin dziennie, przez co uzyskuje się ok. 1200 kg ropy. Do dziś osiągnięta głębokość wynosi 1025 m w 6” rurach. „Marieta 1 i 6”. W pierwszym otworze osiągnięto głębokość 206 m i wierce się normalnie dalej. W drugim wierce się ostrożnie dalej, przy czym ściąga się — jak dotychczas — przez kilka godzin dziennie gromadzącą się w otworze ropę, uzyskując przez to 1500 kg. „Frania”. Wczoraj podjęto znów eksploatację za pomocą pompy i w razie utrzymania się przypiływu na obecnym poziomie, powinno się uzyskać 8000 kg czystej ropy dziennie oraz produkcję gazu w ilości 1.20 m³ w minucie. „Paryż 1 i 2”. W pierwszym zaznacza się dalszy wzrost produkcji na ok. 1 cyst. dziennie. W drugim otworze zmienia się urządzenie wiertnicze na system pensylwański, po czym otwór będzie pogłębiony. „Oswald”. Po ponownym zapuszczeniu wyciągniętych 4” tur rozpoczęto dnia wczorajszego znów tłokowanie i uzyskuje się — jak dawniej — ok. 1000 kg ropy dziennie. „Votan” (Polmin) Przy nieustannie utrzymujących się śladach ropy wierce się ostrożnie dalej. Ostatnia głębokość 1262.80 rury 7”. Mraźnica „Gallieni”. Wierci się bez przerwy dalej i spodziewać się należy uzyskania produkcji po osiągnięciu piaskowca boryslawskiego. Ostatnia głębokość 1639.90 m. w 6” rurach. „Sikorski” znajduje się w wierceniu. Ostatnia głębokość 1130.20 m, rury 6.5”. „Faustyna”. Dnia 1. b. m. podjęto prace przy pogłębieniu otworu. Ostatnia głębokość 1542.40 m, rury 5”. „Zorza”. Kontynuuje się prace około precyzowania otworu przy głębokości 1180 m, rury 5”. Schodnica „Lena”. Wiercenie tego szybu nowozalożonego przez S. A. „Gazy Zieme” na sektorze „Harem” rozpoczęło dnia 1. b. m. „Labor”. Otwór ten nowozalożony przez Inż. N. Backenrotha wespół z pewnym zamiejscowym konsorcjum, osiągnął głębokość 110 m w 9” rurach, a po zamknięciu wody wierce się już dalej.

BORYSLAW, ul. Kościuszki 29. — Tel. 12-27.

„GALICJA”

Najlepszy środek do czyszczenia emulzji ropnych

„Demulgol”

NOWY HOTEL EUROPEJSKI WE LWOWIE, PL. MARIACKI 4 (w centrum miasta) Tel. Nr. 206-71. nowoczesny komfort ceny umiarkowane.

